

Roll No.

Total No. of Questions – 15]

[Total No. of Printed Pages – 7

KH2RO9

8312

PERSIAN

PAPER — A

Maximum Marks — 75

Time Allowed — 3 Hours

(Long Answer Type Questions)

1. Explain the following stanza in English or Urdu:

5

نکوہش مکن چرخ نیلو فری را
برون کن رُسر باد خیره سری را
هری دان ز افعال چرخ برین را
نشاید نکوہش زدانش بری را
همی تا کند پیش عادت همی کن
جہاں مر جفا را تو مر صا بری را

Or

از کی آمدہ ام آمدنم بہر چہ بود

بکی میروم آخرنہ فی وطنم

ماندہ ام سخت عجب کز چہ سبب ساخت مرا

ماچہ بودست مرادو زین ساختنم

P.T.O.

مرع باع ملکوتیم نیم از عالم خاک

دوسہ روزی قفسی ساختہ انداز بدنم

2. Explain the following in Urdu / English:

5

در آں دلی کہ تو داری اتہ بخوابد کرد

ہزار بار اگر نالہ برایشیر شود

مرا کہ شوخی چشمت چنین ز پانداخت

چہ باشد از سر زلف تو دستگیر شود

چنین کہ گشت بہ عشق تو او حدی مشہور

عجب مدار کہ بر عاشقان امیر شود

Or

ہوای زلف تو آورد در وجود مرا

و گرنہ میل پریشان شدن نبود مرا

ز شام زلف توره یا تم بہ صبح رخت

بہین چگونہ در آتش فگند و در مرا

ہنوز از سر من تیغ بر نمی دارد

ہزار بار فلک گر چہ آرمود مرا

3. Translate into English or Urdu the following stanzas:

5

هنوز از بی زبانی خفته هاشم ز صد شکر تکی تا گفته هاشم
تو آن هستی که با تو کیستی نیست توئی هست آن دگر جو نیستی نیست
توئی در پرده وحدت نهانی فلک را داده بر در قهرمانی

Or

بس بگردید و بگردید و بگردید دل بدنیاد و بندد و بندد
ای که دشت میر سراسر بکن پیش از آن که ز تو بیج کار
ای که وقتی نطفه بودی وقت دیگر طفل بودی خوار

4. Translate into English/Urdu :

5

فتر نو دوز بند و آسمان کردار شب
تا کواکب فقط اوراق آن دفتر شود

افسر سیمین فرو گیرد روز هر روزی بیفزا که بر قد خریار
باز مینا چشم دیاروی و مسکین سر شود شب چو عمر دشمنان آنی که شود

5. Translate into English or Urdu:

5

ای که وقتی نطفه بودی وقت دیگر طفل بودی خوار
مدتی بالا رفتی تا بلوغ سرو بالای شدی تا آرزو گزار
همچنین تا مرد نام آور شد فارسی میدان و صحرای رزار

(4)

Or

و آرزو به دو صرف مختصر خواہم کرد
باہر تو سر ز خاک ہر خواہم کرد

از واقعہ بی ترا خبر خواہم کرد
با عشقی تو در خاک نہاں خواہم کرد

Or

بناخن راہ در خار ایدن
بہ پلک دیدہ آتش چیدن
ز مشرق جانب لب دویدن

بدندان رخنہ در یولاد کردن
ضروختن با آشدان گونسار
بفرق سر نہادن صد شتر بار

(Short Answer Type Questions).

6. Write a note on the poetry of either. The answer must carry 30 to 40 words. اودھو or رشی 3
7. Give the life sketch of any one of the following (30 to 40) word. سعدی - جاتی 3
8. Write three sentences in Urdu about either عنصری or دقیقی طوسی 3
9. Write three sentences in Urdu about either ناصر خسرو or امیر خسرو 3
10. Define the following لف و نشر، تضاد، ایہام 3
11. Define with examples either استعارہ or تشبیہ 3

12. Use the following proverbs in Persian sentences : 3

نقل را چه عقل (۱)

دل به دل راه (۲)

همت مردان مددِ خدا (۳)

13. Write in English or Urdu meaning of the verse : 3

و آزار به دو حرف مختصر خواهم کرد از واقعه بی تراخیر خواهم کرد

(Very Short Answer Type Questions)

14. Answer in 15 to 20 words :

(i) Define either مثنوی or غزل 2

(ii) Define either رباعی or قصیده 2

(iii) Write two sentences on the literary contribution of either

فانی or رودکی 2

(iv) Use the following in your own sentences : 2

بے کار مباح (۱)

گندم نما جو فروش (۲)

(v) Explain in English or Urdu : 2

نام نیکو گر بماند از آدمی بد کز و مانده سرای ز زنگار

(vi) Translate into English or Urdu : 2

آنچہ دیدی برقرار خود نماںد واین کہ بنی ہم نماںد برقرار

- (vii) Write two sentences on either مشنوی برومی or شہنامہ 2
- (viii) Write a verse of عطار 2
- (ix) Write the difference between بزمیہ اور عشقیہ داستان 2
- (x) Explain in English or Urdu : 2

ای آفتاب حسن ابرون آدمی زاہر

کان چہرہ مشق تا بانم آرزو دوست

(Objective type questions)

6x1=6

15. Choose the correct/most appropriate answers and write it in your Answer-book :

۱۔ ”ارباب کرم“ کس کا قطعہ ہے؟

(الف) جامی کا

(ب) فرخی کا

(ج) فیض کا

۲۔ غزل کا پیغمبر کس کو مانا گیا ہے؟

(الف) انوری

(ب) سعدی

(ج) فردوسی

۳۔ قیصدی کے پہلے جز کو کیا کہا جاتا ہے؟

(الف) مدح

(ب) گریز

(ج) تشبیہ

۴۔ غزل کے پہلے شعر کو کیا کہتے ہیں؟

(الف) مطلع

(ب) مقطع

(ج) شاہ بیت

۵۔ امیر خسرو کا مزار کہاں ہے؟

(الف) آگرہ میں

(ب) نیپال میں

(ج) دہلی میں

۶۔ عطار کس دور کا صوفی شاعر تھا؟

(الف) غزنوی

(ب) سامانی

(ج) سلجوقی